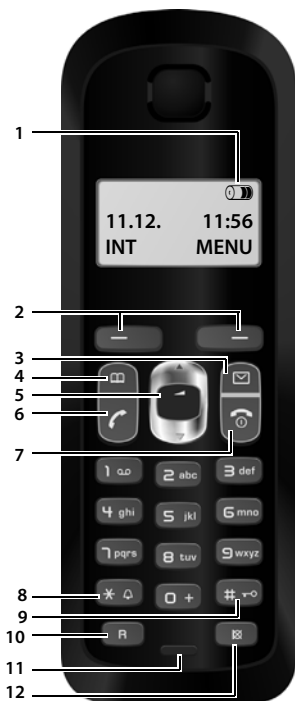


Gigaset AS200

Breve descrizione del portatile

- 1 Livello di carica delle batterie
- 2 Tasti funzione
- 3 Tasto messaggi
lampeggia: sono presenti nuovi messaggi
- 4 Tasto della rubrica
- 5 Tasto di navigazione (↻)
- 6 Tasto impegno linea
- 7 Tasto di fine chiamata, accensione/spegnimento
- 8 Attiva/disattiva la suoneria (premere a lungo in stand-by)
- 9 Attiva/disattiva il blocco-tasti (premere a lungo)
- 10 Tasto R
- Consultazione (Flash)
- Pausa di selezione (premere a lungo)
- 11 Microfono
- 12 „Tasto Microfono off“



Tastifunzione sul portatile:

Premendo i tasti vengono richiamate ogni volta le funzioni visualizzate sul display.

Display	Funzione premendo un tasto
INT	Chiamare altri portatili registrati → pag. 9.
MENU	Aprire il menu principale/sottomenu (vedi Albero del Menu → pag. 14).
↶	Tornare indietro di un livello di menu.
↕	Con ↕ scorrere verso l'alto/il basso oppure impostare il volume.
↔	Spostare il cursore verso sinistra/destra con ↕.
⌫	Cancellare i caratteri a sinistra del cursore.
OK	Confermare una funzione del menu o memorizzare un inserimento.

Breve descrizione della base

Base AS200



Tasto registrazione/Paging:

Cercare i portatili (premere **brevemente**, „Paging“ → pag. 9)
Cancellare i portatili (premere **a lungo** → pag. 9).

Note di sicurezza

Leggere attentamente il presente manuale e le avvertenze di sicurezza prima dell'uso. Spiegarne ai bambini il contenuto e i pericoli.



Utilizzare **soltanto l'alimentatore in dotazione**.



Utilizzare solamente **le batterie ricaricabili consigliate** (→ pag. 11)! Non utilizzare altri tipi di batteria (non ricaricabili), poiché non essendo compatibili con l'apparato il loro utilizzo potrebbe diventare pericoloso.



L'apparecchio può interferire con le apparecchiature elettromedicali. Osservare quindi le indicazioni presenti negli ambienti in cui ci si trova (per es. ambulatori, ospedali, ecc).



Non tenere il portatile con il retro dell'apparecchio vicino all'orecchio quando squilla. Sono altrimenti possibili danni gravi e permanenti all'udito. L'apparecchio può causare dei fruscii molto fastidiosi ai portatori di dispositivi di ausilio all'udito.



Non tenere il portatile in locali da bagno o nella doccia. Il portatile e la base non sono protetti dagli spruzzi d'acqua.



Non utilizzare il telefono in ambienti dove sussistano rischi di esplosione (per es. luoghi di verniciatura).



Nel caso in cui il Gigaset sia ceduto a terzi, allegare anche il manuale d'uso.



Scollegare la stazione base se difettosa e mandarla in riparazione presso un centro di assistenza autorizzato onde evitare che possa arrecare disturbo ad altri apparati collegati sulla stessa linea.



concernente il riciclaggio

Questo apparecchio non deve in nessun caso essere eliminato a traverso la spazzatura normale alla fine della propria funzione. Si deve invece portare o ad un punto di vendita oppure ad un punto di smaltimento per apparecchi elettrici e elettronici secondo l'ordinanza concernente la restituzione, la ripresa e lo smaltimento degli apparecchi elettrici ed elettronici (ORSAE). I materiali sono riutilizzabili secondo la propria denominazione. Con la riutilizzazione, o tutt'altro impiego di questi materiali, contribuite in maniera importante alla protezione dell'ambiente.

Se il blocco tasti è attivo (→ pag. 1) non è possibile chiamare nemmeno i numeri di emergenza!

Le funzioni descritte non sono disponibili in tutti i paesi.

Cura

Pulire la base e il portatile con un panno **umido** (senza solvente) o antistatico. Non utilizzare in **nessun caso** un panno asciutto. C'è il pericolo di cariche statiche.

Contatto con liquidi

Qualora il portatile fosse venuto a contatto con liquidi:

- ◆ **Spegnerlo e togliere subito le batterie.**
- ◆ Lasciar defluire il liquido dal portatile.
- ◆ Asciugare tutte le parti con un panno e conservare il portatile **almeno 72 ore** con il vano batterie aperto e la tastiera rivolta verso il basso in un luogo caldo e asciutto (**non** in forno, sia esso a microonde, a gas o di qualsiasi altro tipo).
- ◆ **Riattivare il portatile solo quando asciutto.**

Una volta asciugato completamente, in molti casi sarà possibile rimettere in funzione il portatile.

ECO DECT

Con il vostro Gigaset AS200 date il vostro contributo alla tutela dell'ambiente.

Riduzione del consumo di corrente

Utilizzando un alimentatore a basso consumo di corrente il vostro telefono consuma meno corrente.

Riduzione del segnale radio

Il segnale radio del vostro telefono viene ridotto **automaticamente**:

Sul portatile il segnale radio viene ridotto a seconda della distanza del portatile dalla base.

Sulla base il segnale radio viene ridotto quasi a zero, se è registrato solo un portatile e il portatile si trova nella base.

È **inoltre** possibile ridurre il segnale radio da portatile e base, utilizzando il **Modo Eco/Modo Eco+** (vedi Albero del Menu → pag. 15):

- ◆ **Modo Eco:** riduzione dell'80% del segnale radio in stand-by e in conversazione (la portata della base si riduce).
- ◆ **Modo Eco+:** interruzione del 100% del segnale radio in stand-by (simbolo del display  sopra a sinistra). È possibile verificare la raggiungibilità della base, premendo **a lungo** il tasto impegno linea . Se la base è raggiungibile, si sente il segnale di libero.

Se si registrano portatili che non supportano il **Modo Eco+**, questa modalità verrà disattivata nella base e in tutti i portatili ad essa associati.

Primi passi

Verificare il contenuto della confezione

- ◆ una base Gigaset AS200,
- ◆ un alimentatore,
- ◆ un portatile Gigaset AS200H,
- ◆ un cavo telefonico,
- ◆ due batterie,
- ◆ un coperchio delle batterie,
- ◆ un manuale di istruzioni.

Se avete acquistato **una variante con più portatili**, nella confezione per ogni portatile aggiuntivo ci sono due batterie, un coperchio delle batterie e un supporto di ricarica con alimentatore.

Collocare la base e il supporto di ricarica (se in dotazione)

La base e il supporto di ricarica devono essere collocati in ambienti chiusi ed asciutti ad una temperatura compresa tra +5 °C e +45 °C.

- ▶ Per una ricezione ottimale posizionare la base in posizione centrale rispetto all'area da coprire.

Nota

Fare attenzione alla portata della base.

Si estende fino a 300 m all'aperto, fino a 50 m in ambienti chiusi. La portata si riduce se il Modo Eco è attivo (→ pag. 15).

Generalmente i piedini degli apparecchi non lasciano tracce sulla superficie di collocazione. Considerata però la molteplicità di vernici e lucidi utilizzati per i mobili, non si può comunque escludere che con il contatto si abbiano tracce sulla superficie di appoggio.

È possibile montare base e supporto di ricarica anche a parete.

Nota:

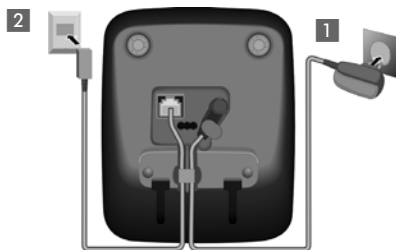
- ◆ Non esporre mai il telefono a fonti di calore o a raggi solari diretti; inoltre non posizionarlo vicino ad altri dispositivi elettrici onde evitare interferenze reciproche.
- ◆ Proteggere il Gigaset da umidità, polvere, liquidi e vapori aggressivi.

Collegare la base

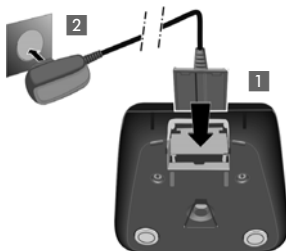
- ▶ Collegare **prima** l'alimentatore **1**.
- ▶ Collegare **poi** la spina del telefono **2** e collocare il cavo nell'apposita scanalatura.

Nota:

- ◆ L'alimentatore deve essere **sempre inserito**, perché il telefono non funziona senza collegamento alla presa di corrente.
- ◆ Utilizzare soltanto l'alimentatore e il cavo telefonico **in dotazione**. Il collegamento delle prese con i cavi telefonici può cambiare.

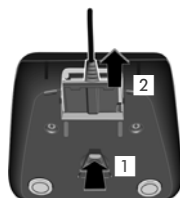


Collegare il supporto di ricarica (se in dotazione)



- ▶ Collegare la spina piatta dell'alimentatore **1**.
- ▶ Inserire l'alimentatore nella presa di corrente **2**.

Se è necessario togliere di nuovo la presa dal supporto di ricarica, premere il pulsante di rilascio **1** ed estrarre la presa **2**.



Mettere in funzione il portatile



Il display è protetto da una pellicola.
Togliere la pellicola protettiva!

Inserire le batterie e posizionare il coperchio delle batterie

Attenzione

Per la vostra sicurezza e per il buon funzionamento del vostro cordless utilizzate solo batterie ricaricabili dello stesso modello raccomandato da Gigaset Communications GmbH* (→ pag. 11)!

Non utilizzare mai batterie comuni (non ricaricabili) o di altro tipo, poichè potrebbero essere nocive o pericolose qualora il rivestimento delle batterie stesse dovesse danneggiarsi o le batterie dovessero esplodere. Batterie non certificate potrebbero, inoltre, causare disturbi di funzionamento o danni al terminale. Infine non utilizzare caricabatterie che possano danneggiare le batterie.

* Gigaset Communications GmbH is a trademark licensee of Siemens AG.

- ▶ Inserire le batterie secondo la polarità indicata.
La polarità è indicata ai lati della parte superiore del vano batterie.

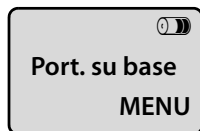


- ▶ Spingere dal basso sull'alloggiamento delle batterie fino al completo innesto.

Se è necessario aprire nuovamente il coperchio delle batterie, ad es. per cambiare le batterie, afferrare la parte bassa del coperchio e sollevarlo.

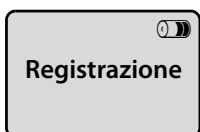


Riporre il portatile nella sede di ricarica e registrarlo



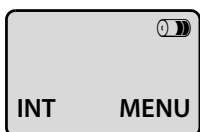
Prima di poter utilizzare il telefono, è necessario registrare il portatile sulla base.

- Collocare il portatile nella sede di ricarica con il **display rivolto verso l'alto**.



Il portatile si registra automaticamente. La registrazione può durare **fino a 5 minuti**.

Durante questo lasso di tempo non togliere il portatile dalla base.



A registrazione avvenuta viene visualizzato il display in stand-by.

Livello di carica delle batterie:

- (da scariche a cariche)
- lampeggia: le batterie stanno per esaurirsi
- lampeggia: le batterie sono in fase di carica

Se avete acquistato una **variante con più portatili**, è necessario ripetere il processo di registrazione per **ogni singolo portatile**. I portatili ricevono il primo numero interno disponibile (1-4). Se sulla base è registrato più di un portatile, sul display in alto a sinistra viene visualizzato il numero interno, per es. 2. Se sulla base è registrato più di un portatile, sul display in alto a sinistra viene visualizzato il numero interno, per es. 2. Se i numeri interni 1-4 sono già assegnati ad altri apparecchi, il numero 4 viene sovrascritto.

Note

- ◆ Premendo un tasto qualsiasi la registrazione automatica verrà interrotta.
- ◆ Qualora la registrazione automatica non funzionasse, il portatile dovrà essere registrato manualmente (→ pag. 9).
- ◆ Riporre il portatile esclusivamente nella relativa base o sede di ricarica.

Primo processo di carica e scarica delle batterie

La corretta visualizzazione del livello di carica è possibile soltanto se le batterie vengono prima scaricate e poi ricaricate completamente.



- A tale scopo, lasciare il portatile nella base o sede di ricarica per **otto ore**.
- Quindi estrarre il portatile dalla sede di ricarica e riporlo soltanto quando le batterie sono completamente scariche.

Note

- ◆ Una volta eseguita la prima carica e scarica, dopo ogni conversazione il portatile può essere sempre riposto nella sede di ricarica.
- ◆ Ripetere il procedimento di carica e scarica ogni qualvolta le batterie vengono estratte e reinserte.
- ◆ Durante la carica è normale che le batterie si riscaldino. Ciò non comporta pericoli.
- ◆ Dopo un pò di tempo la capacità di ricarica delle batterie si riduce a causa dell'usura fisiologica delle batterie stesse.

Impostare la data e l'ora

La data e l'ora sono da impostare, ad esempio, per visualizzare nella relativa lista quando sono arrivate le chiamate come pure per l'uso della sveglia.

MENU → Impostazioni → OK → Data/Ora → OK

→ **Data:** →  (inserire giorno, mese e anno a 6 cifre) → **OK**

→ **Ora:** →  (inserire ora e minuti a 4 cifre) → **OK** (Visualizzazione del display: **Salvato**)

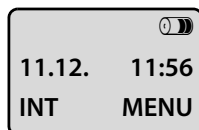
→  (premere **a lungo** per tornare in stand-by)

Nota

Durante l'inserimento della data e dell'ora è possibile spostare la posizione di inserimento da sinistra a destra, premendo il tasto di navigazione sopra o sotto.

Display in stand-by

Quando il telefono è registrato e se sono state impostate la data e l'ora, il display in stand-by appare come nell'immagine seguente (esempio).

**Accendere/spegnere il portatile**

Premere **a lungo** il tasto di fine chiamata , per accendere o spegnere il portatile.

Quando si colloca un portatile spento nella base o nel supporto di ricarica, si accende automaticamente.

Il vostro telefono è ora pronto per l'uso!

In caso di dubbi durante l'utilizzo del telefono, leggere i suggerimenti per la risoluzione dei problemi („Domande e risposte“ → pag. 11) oppure rivolgersi al nostro Servizio Clienti

→ pag. 12.

Telefonare

Telefonare sulla linea esterna/ Terminare una chiamata

Le chiamate esterne sono chiamate che si effettuano sulla rete pubblica.

(Inserire il numero di telefono) → .

Viene selezionato il numero. (È anche possibile premere **prima** il tasto [tono di libero] e quindi inserire il numero.) Durante la conversazione è possibile richiamare il menu per l'impostazione del volume del ricevitore con e impostare il volume con .

Terminare la chiamata/Interrompere la selezione:

Premere il tasto di fine chiamata .

È possibile anteporre automaticamente ad ogni numero di telefono il prefisso di un operatore di rete (vedi Albero del Menu „Preselezione“ → pag. 15).

Rispondere ad una chiamata

Una chiamata in arrivo viene segnalata in due modi: il portatile squilla e la chiamata viene visualizzata sul display.

Per rispondere premere il tasto impegno linea .

Se la funzione **Soll e Parla** è attivata (vedi Albero del menu → pag. 15), è sufficiente sollevare il portatile dalla base/sede di ricarica.

In stand-by richiamare il menu per impostare il volume della chiamata con e impostare il volume con .

Visualizzazione del numero telefonico del chiamante

Alla ricezione di una chiamata sul display viene visualizzato il numero oppure, se inserito in rubrica, il nome del chiamante.

Prerequisiti:

- 1 Abbiate richiesto presso il vostro operatore di rete che il numero di telefono del chiamante (CLIP) venga visualizzato sul vostro display.
- 2 Il chiamante ha richiesto all'operatore di rete la trasmissione del proprio numero di telefono (CLI).

Se non si è abbonati al servizio CLIP, sul display appare , Sconosciuto, se il chiamante ha soppresso la trasmissione del numero o se il numero telefonico non è tecnicamente disponibile.

Mute (disattivazione del microfono)

Durante una conversazione sulla linea esterna il microfono del portatile può essere disattivato. L'interlocutore non potrà più sentirvi.

Durante la conversazione premere il tasto „Microfono off“ , per attivare o disattivare la funzione.

Utilizzare la rubrica telefonica e le altre liste

Rubrica telefonica

Aprire la rubrica telefonica: premere il tasto .

È possibile memorizzare fino a 60 numeri di telefono (max. 32 cifre) cifre) con i rispettivi nomi (max. 14 lettere). Per inserire cifre/caratteri → pag. 11.

Inserire il primo numero in rubrica

→ Nuova voce? → OK
→ (inserire il numero) → OK
→ (inserire il nome) → OK

Salvare i numeri in rubrica

→ MENU → Nuovo contatto → OK
→ (inserire il numero) → OK
→ (inserire il nome) → OK

Selezionare una voce dalla rubrica

Aprire la rubrica telefonica con . Si hanno le seguenti possibilità:

- ◆ Con scorrere la rubrica telefonica fino alla selezione del numero desiderato.
- ◆ Inserire il primo carattere del nome, eventualmente scorrere alla voce desiderata con .

Selezionare son la rubrica

→ (selezionare la voce) → .

Utilizzare altre funzioni

→ (selezionare la voce) → MENU

Con è possibile accedere alle seguenti funzioni:

Nuovo contatto	Per memorizzare un numero di telefono.
Mostra numero	Per visualizzare il numero di telefono.
Usa numero	Per modificare o completare un numero. Quindi selezionarlo oppure richiamare altre funzioni con MENU.
Modifica voce	Per modificare una voce.
Cancella voce	Per cancellare la voce.
Invia voce	Per trasferire singole voci ad un altro portatile (→ pag. 8).
Cancella lista	Per cancellare tutte le voci della rubrica telefonica.
Invia rubrica	Per trasferire tutta la lista ad un altro portatile (→ pag. 8).

Imposta tasto

Per assegnare la voce corrente ad un tasto per la selezione rapida.

Utilizzare i tasti di selezione rapida

È possibile assegnare le voci della rubrica telefonica ai tasti 0 e 2-9:

☐ → (selezionare la voce) → MENU
→ **Imposta tasto** → OK → (premere il tasto in cui si desidera salvare la voce)

Per la selezione premere a lungo il corrispondente tasto di selezione rapida.

Trasferire la rubrica telefonica ad un altro portatile**Prerequisiti:**

- ◆ Il portatile del mittente e del destinatario sono registrati sulla stessa base.
- ◆ L'altro portatile e la base sono in grado di inviare e ricevere voci della rubrica telefonica.

☐ → (Selezionare la voce) → MENU
→ **Invia voce / Invia rubrica** → OK → (Inserire il numero interno del portatile destinatario) → OK

Lista dei numeri selezionati

In questa lista vengono memorizzati gli ultimi dieci numeri selezionati.

Selezionare dalla lista dei numeri selezionati

↻ (premere brevemente) → (selezionare la voce)
→ ↻

Gestione delle voci della lista di ripetizione dei numeri selezionati

↻ (premere brevemente) → (selezionare la vocen)
→ MENU

È possibile selezionare le seguenti funzioni:

Usa numero

Per modificare o completare un numero. Quindi selezionarlo oppure richiamare ulteriori funzioni con MENU.

Copia in Rubr.

Per copiare la voce nella rubrica telefonica.

Cancella voce

Per cancellare la voce selezionata.

Cancella lista

Per cancellare **tutte** le voci.

Lista delle chiamate/Lista della segreteria telefonica di rete

Non appena nella lista delle chiamate/lista della segreteria telefonica viene inserita una **nuova voce**, si sente un **tono di avviso** e il **tasto messaggi lampeggia**. Sul display appare un apposito messaggio.

Premendo il tasto ☑ si vedono tutte le liste. Se solo una lista contiene nuovi messaggi, questa verrà subito aperta.

Nota:

Se nella segreteria telefonica di rete sono state salvate delle chiamate, con la relativa impostazione riceverete un messaggio (a seconda del vostro operatore di rete).

Lista delle chiamate

Prerequisito: CLIP (→ pag. 7)

La lista delle chiamate contiene a seconda del tipo di lista impostata (→ pag. 15)

- ◆ le chiamate a cui si è risposto
- ◆ le chiamate perse

A seconda del tipo di lista impostata vengono salvati tutti i numeri delle ultime 25 chiamate ricevute oppure solamente delle chiamate perse.

La lista delle chiamate viene visualizzata come segue:

Chiamate 01+02

Numero delle voci nuove + numero della voci vecchie, già lette

Aprire la lista delle chiamate

☑ → **Chiamate 01+02** → OK

Viene visualizzata l'ultima chiamata persa.

Eventualmente selezionare un'altra voce con ().

Utilizzare altre funzioni

() (selezionare la voce) → MENU

Con () è possibile selezionare le seguenti funzioni:

Cancella voce

Per cancellare la voce attuale.

Copia in Rubr.

Per copiare una voce in rubrica.

Data/Ora

Per visualizzare la data e l'ora della chiamata (se impostate).

Stato Chiamata

Nuova: nuova chiamata persa.
Vecchia: voce già letta.
Risposta: chiamata ricevuta.

Cancella lista

Attenzione! Vengono cancellate tutte le voci **vecchie e nuove**.

Richiamare un numero dalla lista telefonica

☑ → Chiamate 01+02 → OK →  (selezionare la voce) → 

Impostare altre lingue

È possibile modificare la lingua delle istruzioni vocali e dell'annuncio standard.

MENU → 4 3 9 2 1 (Avviare la procedura).

Selezionare la lingua:

0 (tedesco), 1 (francese), 2 (italiano).

Sul display viene visualizzato **Salvato**.

Impostare la segreteria di rete per la selezione con il tasto 1

Premendo **a lungo** il tasto **1** ul portatile si viene collegati direttamente alla segreteria telefonica di rete.

Vedi l'Albero del Menu → pag. 14.

Cercare il portatile („Paging“)

È possibile cercare il portatile con l'ausilio della base.

◆ Premere **brevemente** il tasto di Ricerca portatile/Paging sulla base (→ pag. 1).

◆ Tutti i portatili squillano contemporaneamente („Paging“), anche se le suonerie sono disattivate.

Terminare: premere **brevemente** il tasto di Ricerca portatile/Paging sulla base (→ pag. 1) oppure premere il tasto impegno linea  sul portatile.

Registrare i portatili

Sulla base è possibile registrare fino a quattro portatili (consigliati Gigaset AS200H).

Nota:

Ogni portatile aggiuntivo deve essere registrato sulla base perchè possa funzionare!

Registrazione automatica dei portatili su Gigaset AS200 → pag. 5.

Registrazione manuale dei portatili su Gigaset AS200

1. Sul portatile

MENU → Impostazioni → OK → Portatile → OK → Reg. Portatile → inserire il PIN di sistema della base (impostazione di fabbrica: 0000) → OK. Sul display lampeggia **Registrazione**.

2. Sulla base

Entro **60 sec.** dopo l'inserimento del PIN di sistema premere a lungo (almeno 3 sec.) il tasto di registrazione/Paging (→ pag. 1).

Il processo di registrazione dura circa 1 minuto.

Cancellare i portatili

È possibile cancellare i portatili solamente ripristinando i parametri iniziali della base. **In questo modo vengono ripristinate anche altre impostazioni** → pag. 10.

Se avete registrato **solamente** portatili di altri apparecchi GAP, è possibile cancellarli tramite il **Reset dell'hardware** → pag. 10.

Utilizzare più portatili

Telefonare sulla linea interna

Le chiamate interne sono chiamate gratuite ad altri portatili registrati sulla stessa base.

Per chiamare altri portatili premere

- ◆ **INT** →  (1...4, inserire numero interno del portatile), il portatile viene chiamato **oppure**
- ◆ **INT** → Tasto asterisco *, vengono chiamati tutti i portatili.

Quando l'utente interno risponde è possibile parlare. Per terminare premere il tasto di fine chiamata .

Consultazione sulla linea interna / Trasferire la chiamata

Si sta parlando con un utente **esterno**. Premere il tasto **INT** e chiamare uno o tutti i portatili. L'utente esterno sente un motivo di attesa.

- ◆ **Prima** che l'utente interno risponda premere il tasto di fine chiamata ; la chiamata viene inoltrata all'utente che risponde alla chiamata.
- ◆ **Dopo** che l'utente interno ha risposto è possibile parlare con lui. Premere il tasto di fine chiamata ; la chiamata viene trasferita **oppure** premere il tasto funzione ; si viene ricollegati con l'utente esterno.

Inclusione di un utente interno in una chiamata esterna

Si sta effettuando una conversazione esterna. Un utente interno può inserirsi in questa chiamata e partecipare alla conversazione (conferenza).

Prerequisito: la funzione Incl.Interna è attivata.

Attivare/disattivare l'inclusione interna

MENU → Impostazioni → OK → Base → OK → Incl.Interna → OK (✓ = attiva)

Come forzare una "inclusione interna" per attivare una Conferenza

Si desidera partecipare alla conversazione esterna in corso.

Premere **a lungo** il tasto . Si viene inseriti nella conversazione. Tutti gli interlocutori sentono un segnale acustico.

Terminare: premere il tasto di fine chiamata . Tutti gli interlocutori sentono un segnale acustico.

Se il **primo** utente interno preme il tasto di fine chiamata , verrà mantenuto il collegamento tra il portatile che si è inserito e l'interlocutore esterno.

Impostare la sveglia

Attivare/disattivare la sveglia

MENU → Sveglia → OK → Attivazione
→ OK (✓ = attiva)

Se attivata:

→ Impostare la sveglia → OK

Quando suona la sveglia, premendo un tasto qualsiasi la si disattiva per 24 ore. Se la sveglia è attivata, sul display appare il simbolo della sveglia  e l'orario della sveglia anziché la data.

Impostare la sveglia

MENU → Sveglia → OK → Orario sveglia → OK

Inserire l'ora e i minuti a cui la sveglia deve suonare e premere OK.

Impostare il telefono

Effettuare le impostazioni audio, vedi Albero del Menu → pag. 14.

Per impostare il Pin di sistema della base, vedi l'Albero del Menu → pag. 15.

Modificare la lingua del display

MENU → Impostazioni → OK → Portatile → OK
→ Lingua → OK → Selezionare la lingua → OK
La lingua attuale è contrassegnata con ✓.

Se per sbaglio avete impostato una lingua incomprensibile:

MENU → 4 2 1 (premere in sequenza i tasti)

Con  selezionare la lingua e premere OK.

Ripristinare i parametri iniziali del portatile

È possibile ripristinare le impostazioni individuali e le modifiche. Le voci della rubrica, della lista delle chiamate e la registrazione del portatile sulla base vengono mantenuti.

MENU → Impostazioni → OK → Portatile → OK
→ ResetPortatile → OK

Con  si interrompe la procedura di ripristino.

Ripristinare le impostazioni iniziali della base

Durante il ripristino dei parametri iniziali

- ◆ tutti i portatili vengono cancellati
- ◆ le impostazioni individuali vengono ripristinate
- ◆ tutte le liste vengono cancellate
- ◆ il PIN di sistema viene ripristinato sul codice originario 0000

Solamente data e ora restano invariate.

Reset del software

MENU → Impostazioni → OK → Base → OK
→ Reset Base → OK

Reset dell'hardware

Allontanare il cavo di rete dalla base. Tenere premuto il tasto di registrazione/Paging (→ pag. 1) sulla base, mentre contemporaneamente si ricollega il cavo di rete alla base. Rilasciare il tasto dopo circa ca. 5 secondi.

Modalità Repeater

Con un repeater è possibile estendere la portata della base. Per questo è necessario attivare la funzione Repeater (→ pag. 15). La modalità Repeater e il Modo Eco oppure Modo Eco+ (→ pag. 1) si escludono a vicenda.

Collegare la base ad un centralino telefonico

Le seguenti impostazioni sono necessarie solo se il centralino telefonico lo richiede, vedi istruzioni d'uso del centralino telefonico.

Durante l'inserimento digitare le cifre in sequenza **lentamente**.

Modificare il tipo di selezione

MENU → 4 3 9 1 1 → La cifra che indica il tipo di selezione impostata lampeggia: 0 = selezione a toni (DTMF); 1 = selezione ad impulsi (DP) → Inserire la cifra → OK.

Impostare il tempo di Flash

MENU → 4 3 9 1 2 → La cifra che indica il tempo di Flash impostato lampeggia: 0 = 80 ms; 1 = 100 ms; 2 = 120 ms; 3 = 400 ms; 4 = 250 ms; 5 = 300 ms; 6 = 600 ms; 7 = 800 ms → Inserire la cifra → OK.

Modificare la pausa dopo l'impegno linea

È possibile impostare la pausa che intercorre nella selezione automatica tra la pressione del tasto impegno linea  e l'invio del numero di telefono.

MENU → 4 3 9 1 9 → a cifra che indica la durata della pausa lampeggia: 1 = 1 sec.; 2 = 3 sec.; 3 = 7 sec.
→ Inserire la cifra → OK.

Modificare la pausa relativa al tasto R

MENU → 4 3 9 1 4 → La cifra che indica la durata della pausa impostata lampeggia: 1 = 800 ms; 2 = 1600 ms; 3 = 3200 ms → Inserire la cifra → OK.

Appendice

Inserire lettere/caratteri

Premere più volte il tasto corrispondente.
Premere **brevemente** il tasto cancelletto #¹⁾, per passare dalla modalità „Abc” a „123”, da „123” a „abc” e da „abc” a „Abc”.

Scrittura standard

	1x	2x	3x	4x	5x	6x	7x	8x	9x	10x	11x	12x	13x	14x
1	☐	1	£	\$	¥	¤								
2	a	b	c	2	ä	á	à	â	ã	ç				
3	d	e	f	3	ë	é	è	ê						
4	g	h	i	4	ï	í	ì	î						
5	j	k	l	5										
6	m	n	o	6	ö	ñ	ó	ò	ô	õ				
7	p	q	r	s	7	ß								
8	t	u	v	8	ü	ú	ù	û						
9	w	x	y	9	ÿ	ý	æ	ø	å					
0	.	,	?	!	0	+	-	:	;	'	"	'	;	-
*△	*	/	(	)	<	=	>	%						
# ¹⁾	Abc 123	Abc 123	#	@	\	&	§							

1) Spazio vuoto

Domande e risposte

In caso di dubbi tecnici sull'uso del terminale vi suggeriamo di accedere al sito www.gigaset.com/service. Entrando nell'area dedicata al Customer Care sono disponibili molte informazioni che potrebbero esservi di aiuto. Nella seguente tabella sono comunque indicati i problemi più frequenti e le possibili soluzioni.

Problema	Causa	Soluzione
Il display non visualizza.	Il portatile è spento. La batteria è scarica.	Premere il tasto di fine chiamata ☎ per circa 5 sec. oppure collocare il portatile nella base. Caricare/sostituire la batteria.
Nessun collegamento con la base, sul display lampeggia Base.	Il portatile è fuori dall'area di copertura della base. Il portatile non è stato registrato. La base è spenta.	Avvicinarsi con il portatile alla base. Registrare il portatile → pag. 9. Controllare il connettore di alimentazione della base → pag. 3.
Non si sente nessun segnale/tono di selezione dalla rete fissa.	Non è stato utilizzato il cavo telefonico in dotazione oppure è stato sostituito con un nuovo cavo con collegamenti non corretti.	Utilizzare sempre il cavo telefonico in dotazione oppure al momento dell'acquisto prestare attenzione al tipo di cavo: assegnazione 3-4 dei fili conduttori del telefono/ EURO CTR37.
Tono di errore dopo la richiesta del PIN di sistema. PIN dimenticato.	Il PIN di sistema inserito non è corretto.	Ripristinare il PIN di sistema su 0000 → pag. 10. Tutti i portatili vengono cancellati. Tutte le impostazioni vengono ripristinate.

Dati tecnici

Batterie raccomandate

Tecnologia: Nickel-Metall-Hydrid (NiMH)
Grandezza: AAA (Micro, HR03)
Tensione: 1,2 V
Capacità: 400 - 800 mAh

Consigliamo i seguenti tipi di batterie:

- ◆ GP 550/700 mAh
- ◆ Yuasa Phone 700/800 mAh
- ◆ Peacebay 550/650 mAh

(Al momento della stampa delle istruzioni d'uso) Il portatile viene fornito con batterie conformi.

Consumo di corrente della base

In modalità stand-by	
– portatile nella base	ca. 1,3 W
– portatile fuori dalla base	ca. 1,3 W
Durante la conversazione	ca. 1,5 W

Dati tecnici generali

Standard DECT	supportato
Standard GAP	supportato
Portata	fino a 300 m all'aperto, fino a 50 m in ambienti chiusi
Alimentazione base	230 V ~/50 Hz
Condizioni ambientali per il funzionamento	da +5 °C a +45 °C; da 20 % a 75 % di umidità relativa

Servizio Clienti & Supporto Tecnico

Avete dei dubbi? Come cliente Gigaset, può usufruire dei nostri servizi. Troverà un valido aiuto in questo **manuale d'uso e nelle pagine dedicate al Servizio Clienti sul nostro sito Gigaset.**

Vi consigliamo di registrare il vostro nuovo telefono Gigaset alla pagina www.gigaset.com/ch/service.

In questo modo vi potremo garantire un supporto più qualificato e veloce. Avrete così la possibilità di contattare direttamente il nostro servizio clienti via Email.

Nella sezione Servizio Clienti sul nostro sito www.gigaset.com/ch/service potrà trovare:

- ◆ Informazioni dettagliate sui nostri prodotti,
- ◆ Domande & Risposte (FAQ),
- ◆ Chiavi di ricerca per aiutarvi a trovare più velocemente le risposte,
- ◆ Database di compatibilità: trovare quale base e portatile possono essere usati insieme,
- ◆ Confronto prodotti: Confrontare le caratteristiche dei vari prodotti Gigaset,
- ◆ Possibilità di scaricare i manuali d'uso e gli ultimi aggiornamenti software,
- ◆ Indirizzo E-mail per contattare il Servizio Clienti.

I nostri operatori sono a totale disposizione per darvi ogni supporto telefonico sull'utilizzo del prodotto.

Servizio Clienti al numero: 0848 212 000

(0,09 Fr. al minuto da telefono fisso della rete svizzera. Per le chiamate effettuate attraverso la rete di operatori mobili consultate le tariffe del vostro operatore.)

Vi informiamo che se un prodotto Gigaset non è stato acquistato da rivenditori autorizzati sul territorio nazionale, potrebbe non essere totalmente compatibile con la rete telefonica italiana. Il paese per il quale l'apparato è stato progettato per l'utilizzo è chiaramente indicato sia sulla scatola accanto al marchio CE che sotto la stazione base. Se l'apparato viene comunque usato in modo non conforme alle indicazioni riportate nelle istruzioni e sul prodotto stesso potrebbero non sussistere le condizioni per usufruire dei diritti di assistenza in garanzia (riparazione o sostituzione).

Per poter usufruire della garanzia, il consumatore deve presentare lo scontrino, la ricevuta o ogni altro documento idoneo in originale, che comprovi la data dell'acquisto (data da cui decorre il periodo di garanzia) e della tipologia del bene acquistato.

Concessione

Questo prodotto è stato progettato per l'uso in Svizzera sulla linea telefonica analogica.

Le particolarità specifiche del Paese sono state tenute in considerazione.

Con la presente Gigaset Communications GmbH dichiara che il prodotto soddisfa tutti i requisiti di base e le altre disposizioni pertinenti della direttiva 1999/5/EC.

Una copia della dichiarazione di conformità ai sensi della direttiva 1999/5/EC è disponibile al seguente indirizzo Internet:

www.gigaset.com/docs

CE 0682

Certificato di garanzia per la Svizzera

Al consumatore (cliente) è concessa una garanzia di durata del prodotto, salvo i propri diritti in caso di vizi del prodotto nei confronti del rivenditore, per le condizioni indicate di seguito.

- ◆ Gli apparecchi nuovi e i relativi componenti che, per errori di fabbricazione e/o nei materiali presentino un difetto entro 24 mesi dall'acquisto, vengono, a scelta di Gigaset Communications, riparati o sostituiti gratuitamente con un apparecchio di livello tecnico equivalente. Per le parti soggette a usura (per es. batterie, tastiere, alloggiamenti, piccole parti degli alloggiamenti e foderine di protezione – se inclusi nella fornitura) la validità della garanzia è di sei mesi dalla data di acquisto.
- ◆ La garanzia perde ogni validità nel caso in cui il guasto degli apparecchi sia provocato da un utilizzo improprio e/o dall'inosservanza dei libretti di istruzione.
- ◆ Questa garanzia non si estende alle prestazioni aggiunte dal rivenditore o dal cliente stesso (per esempio installazione, configurazione, download di software). Sono altresì esclusi dalla garanzia i manuali e il software eventualmente fornito su supporto a parte.
- ◆ Per ottenere il riconoscimento della garanzia è necessario conservare un documento fiscalmente valido comprovante la data di acquisto. I difetti di conformità devono essere denunciati entro il termine di due mesi dal momento della loro constatazione.
- ◆ Gli apparecchi sostituiti e i relativi componenti, restituiti a Gigaset Communications nell'ambito dello scambio, diventano di proprietà di Gigaset Communications.
- ◆ La presente garanzia è valida per tutti gli apparecchi acquistati in Svizzera. Garante per i prodotti acquistati è Gigaset Communications Schweiz GmbH, Bielstrasse 20, 4500 Solothurn, Switzerland.
- ◆ La presente garanzia esclude qualsiasi altro tipo di richiesta o indennizzo. Gigaset Communications non risponderà in nessun caso di eventuali interruzioni di funzionamento dell'apparecchio, mancato guadagno, perdita di dati, danni a software supplementari installati dal cliente o perdita di altre informazioni. La sicurezza degli stessi spetta al cliente. L'esonero da responsabilità non è applicabile, nella misura in cui si è obbligatoria, per esempio ai sensi della legge sulla responsabilità dei prodotti, in casi di intenzionalità, di incuranza grave, a causa di ferimento, uccisione o danni alla salute.
- ◆ La prestazione eseguita in garanzia non prolunga il periodo di garanzia.
- ◆ Nel caso non esista alcuna operatività della garanzia, Gigaset Communications si riserva il diritto di addebitare al cliente la sostituzione o la riparazione. In questo caso, Gigaset Communications provvederà ad avvertire anticipatamente il cliente.
- ◆ Gigaset Communications si riserva il diritto di far eseguire i lavori di manutenzione da un subappaltatore. Per l'indirizzo, vedere www.gigaset.com/ch/service il presente regolamento non modifica in alcun caso le regole probatorie a svantaggio del cliente.
- ◆ Per l'adempimento della garanzia, contattare la nostra Hotline al numero 0848 212 000.

Albero del menu

Il telefono è dotato di molte funzioni a cui l'utente potrà accedere mediante il menu.
Per selezionare una funzione in **stand-by** del telefono premere **MENU** (aprire il menu), con i tasti  e  scorrere alla funzione desiderata e confermare con **OK**.

Tornare in stand-by: premere a lungo il tasto .

In alternativa è possibile selezionare le funzioni tramite i tasti  e  o anche inserire la combinazione di cifre che si trova prima della funzione in questo Albero del menu.

Esempio per l'impostazione di data e ora:

MENU → 4 1 → OK

1 Sveglia

1-1	Attivazione	Attivare/disattivare la sveglia
1-2	Orario sveglia	Formato di inserimento: HHMM

2 Imposta Audio

2-1	Portatile	3 livelli selezionabili			
2-2	Suoneria	5 livelli selezionabili + „Crescendo”			
2-3	Melodia	2-3-1	Chiam. Esterne	10 melodie selezionabili per le chiamate esterne	
		2-3-2	Chiam. Interne	10 melodie selezionabili per le chiamate interne	
		2-3-3	Sveglia	10 melodie selezionabili per la sveglia	
2-4	Toni Avviso	attivare/disattivare			
2-5	Batt. scariche	2-5-1	No	Emissione di un segnale acustico quando le batterie sono quasi scariche:	mai
		2-5-2	Sì		sempre
		2-5-3	In Conversaz		solo durante la chiamata

3 Segret. Telef

3-1	Imposta Tasto1 (tutti i dispositivi)	3-1-1	Segr.di Rete	Assegnare il tasto 1 alla segreteria telefonica di rete ed inserire il numero della segreteria di rete (per la selezione premere a lungo il tasto 1 in stand-by). Segr.di Rete: la segreteria telefonica del vostro operatore di rete; deve essere richiesto a parte. È possibile visualizzare la lista della segreteria telefonica di rete, a condizione che il vostro operatore supporti questa funzione e se il tasto 1 è stato assegnato alla segreteria telefonica di rete.
-----	--------------------------------------	-------	--------------	--

4 Impostazioni

4-1	Data/Ora	Inserire la data (formato DDMMYY), poi l'ora (formato SSMM)				
4-2	Portatile	4-2-1	Lingua	Impostare la lingua del display ➔ pag. 10		
		4-2-2	Soll e Parla	Attivare/disattivare la risposta automatica ➔ pag. 7		
		4-2-3	Reg. Portatile	Registrare il portatile manualmente ➔ pag. 9		
		4-2-4	ResetPortatile	Ripristinare le impostazioni iniziali del portatile ➔ pag. 10		
4-3	Base	4-3-2	Chiam.Memoriz.	4-3-2-1	Chiam. perse	➔ pag. 8
				4-3-2-2	Tutte	➔ pag. 8
		4-3-3	PIN di sistema	Modificare il PIN di sistema (impostazione iniziale: 0000)		
		4-3-4	Reset Base	Ripristinare le impostazioni iniziali della base ➔ pag. 10		
		4-3-5	Funz. avanzate	4-3-5-1	Repeater	attivare/disattivare ➔ pag. 10
				4-3-5-2	Modo Eco+	attivare/disattivare ➔ pag. 2
				4-3-5-3	Modo Eco	attivare/disattivare ➔ pag. 2
		4-3-6	Incl.Interna	Attivare/disattivare la funzione ➔ pag. 9		
		4-3-7	Preselezione	4-3-7-1	Nr. Preselez.	Prefisso dell'operatore di rete da anteporre automaticamente ai numeri selezionati.
				4-3-7-2	Con Preselez.	Prime cifre dei numeri che si desidera selezionare anteponendo sempre il codice di preselezione.
				4-3-7-3	Senza Preselez	Prime cifre dei numeri telefonici che si desidera chiamare senza anteporre il codice di preselezione.



A31008-M2208-F101-1-2X19

Issued by
Gigaset Communications GmbH
Frankenstr. 2a
D-46395 Bocholt
Manufactured by Gigaset Communications GmbH
under trademark license of Siemens AG.
As of 1 Oct. 2011 Gigaset products bearing the
trademark "Siemens" will exclusively use the
trademark "Gigaset".

© Gigaset Communications GmbH 2011
All rights reserved. Subject to availability.
Rights of modification reserved.
www.gigaset.com

This user guide is made from 100% recycled paper.